



台北首舞芭蕾舞團  
*Taipei Capital Ballet*

1991第三季巡迴舞展



# 台北首創芭蕾舞團

1991第三季巡迴舞展



—主辦單位—

行政院文化建設委員會  
台灣省政府教育廳  
台北縣立文化中心  
財團法人台中市文教基金會  
台中市立文化中心  
苗栗縣立文化中心  
台中縣政府  
台中縣立文化中心

—贊助單位—

世華銀行文化慈善基金會



美商菲利浦莫里斯台灣分公司  
PHILIP MORRIS TAIWAN INC. TAIWAN BRANCH

—演出時間—

中華民國八十年 5 月 16 日  
~八十年 6 月 22 日

—演出地點—

台北縣立文化中心  
(5月16日 PM7:30)  
台中市中山堂  
(5月21日 PM7:30)  
苗栗縣立文化中心  
(5月22日 PM7:30)  
台北市國父紀念館  
(5月28日 PM7:30)  
台中縣立文化中心  
(6月22日 PM7:30)

團長 / 徐進豐

藝術總監 / 李淑惠

行政總監 / 歐陽薪華

行政 / 胥大維

舞台監督 / 柯銘峰

服裝設計 / 林璟如

音樂製作 / 李天民老師

服裝製作 / 綺麗舞台服裝公司

燈光設計 / KATHY YEN 攝影 / 歐陽珊

美術設計 / 黃明漢 · 吳正雄

藝術顧問 / 李天民 · 李丹 · 徐慧文



## 台北首督芭蕾舞團簡介

1988年的冬天、國家劇院的咖啡廳，  
一群滿懷理想的舞者，在毫無  
任何外界的支助下，一種  
青年時期的激情與對舞蹈工作的  
執著，幾卷舞蹈錄影帶  
一長串的奔波與汗水 1989年的五月  
台北首督芭蕾舞團的誕生 和它的  
第一季演出  
舞蹈的抽象形式，和它所能傳達的  
諸些意象，在多種藝術的領域中  
無疑的

它是聯繫人與人

空間與情感，一種  
非常直接的心靈溝通 而古典芭蕾  
或者現代芭蕾 都是達到心靈溝通的  
一條引線

如何引燃它的燃點 一直是  
舞團成立後 所追尋的長路  
寄望舞者在肢體與精神的表達上 能  
取得觀賞者的共鳴

是一種責任 雖然離這一條路  
還有一段非常遙遠的距離

但是縮短它的距離

是一種責任

許多右手與

左手

所能做的事

在歲月沈積 堆砌后

逐漸迤邐成 一種繆思

生命中的事物

總需要人的單獨

與現實的面對

芭蕾舞術

總希望她隨著 歲歲月月的流逝

逐漸成長

是我們的另一種責任

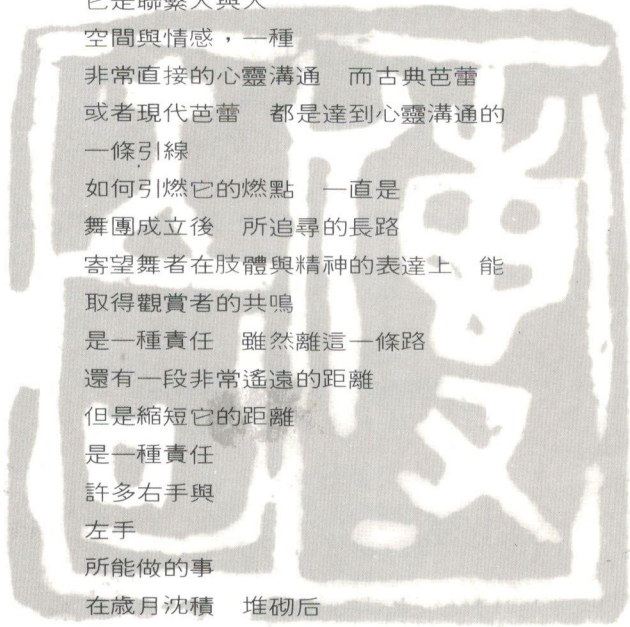
精緻藝術的推展與台灣逐漸紊亂的

秩序與價值觀 是二條大異其趣的道路

感謝那麼多人對舞團的鼓勵

相信對藝術的關愛 對文化活動的肯定

台灣的天空 會更蔚藍！



## 演出者的話——我的舞蹈歷程

「大一」時期，系上參加學校舉辦的「系際杯舞蹈比賽」，由於班上男生們，只有我敢穿「緊身褲」，成了系上比賽舞碼「人魚公主」的男主角。比賽當天，可能是我的樣子很滑稽，一上台，台下的觀眾立刻笑得人仰馬翻。表演完了，我也喜歡上舞蹈。當時的指導老師帶我到她的舞蹈社，免費上了兩個月的課。之後，她介紹我去「雲門」與「新古典舞團」學舞，也從此跟舞蹈結下了不解之緣。

學舞初期，我學習舞蹈也參加演出，但是總覺得自己在原地踏步無法突破。「雲門」的一位老師建議我去學「芭蕾」，她說：「學了芭蕾，對基本舞蹈的訓練有極大的幫助…」，最後在蘇淑慧老師的舞蹈社正式的開始接觸芭蕾。那一陣子，由於太沈迷於舞蹈，差一點就畢不了業，並且考研究所的美夢也泡湯了。同一時期，台灣來了一位美國芭蕾老師 **Marsha Wales Brown** 想成立芭蕾舞團，她到處招兵買馬，我很幸運的也被介紹進去。當時許多男生爲了生活，無法跟女舞者一起在白天上課，她特別又爲男生們開了晚間的課程。由於上課非常嚴格，嚇走了不少男生，最後只剩下我留下來。由於我當時腳筋嚴重割傷，一下子又必須馬上學四支頗重的舞，她的著急無奈，雖不說出來，不過我也知道，只剩下一個月的時間，大家心情都「七上八下·寢食難安」。最後總算把演出交待過去，“台北藝苑芭蕾舞團”也誕生了。

從這位美國老師身上，我學到正確的芭蕾技法，另外也從舞團客席編舞家彭錦耀老師身上學會了舞蹈與音樂的關係、舞蹈的處理方法，參年後，我因爲個人因素離開了。

在離開舞團後，結束了自己諸多的繁雜事務，本來想自己成立一支芭蕾舞團，但知道自己才疏技淺，無力掌持，又由於創團前置作業困難重重而遲遲未動，使得當初一些抱著共同理想的舞者，慢慢的也爲自己的前途四散各地，至今仍深覺愧疚。這段期間，自己一邊練舞，一邊充實舞蹈上應具備的知識，並系統的整理過去所學的舞蹈。時時想改行，因爲我覺得舞蹈這條路實在太難走了，要我無怨無悔的走，實在太不可能了。

由於在外面舞蹈社走動，認識了許多芭蕾舞者，雖然大家上課都很認真、辛苦，却都有共同的苦悶，即是表演芭蕾的機會實在太少了！茶餘飯後，閒聊時，大家都極有興致的想成立芭蕾舞團，以一展長才，只可惜談何容易，理想大多只是在紙上作業罷了。當時一位從日本回來的舞者在台北的一些芭蕾舞者支持下，成立了舞



團。起初大家都興高采烈的參與工作，我也被找去幫忙，但是兩、三個月下來，諸多的繁雜事務出現了，也因此舞團的演出工作停頓了。兩年前的三月間「民族舞團」的團長蔡麗華老師，構想了一個結合多樣舞蹈風格的“新生代舞團聯展”，她找上了吳佩倩老師的舞團與「台北首督芭蕾舞團」來共同參與盛會，「首督」當時的團長陶麗裕與行政經理歐陽薪華覺得這個主意滿不錯的，又可以為芭蕾舞團創造出一個演出的好機會，也因此就答應了此次的演出，他們找我替舞者看舞。有工作做總是件挺愉快的事，大家都忙得滿開心的。五月的“新生代舞展”終於演出了，結果風評不錯，團員們都很高興，大家都希望打鐵趁熱，繼續下去，大家共推我出任團長，我自知才疏學淺，無以勝任，但熬不過大家的盛情，也只有勉為其難的接受，不過當時我要求團員們，如果我堅持做下去，大家也要跟著堅持做下去，每個人也都首肯了。

為了提昇舞團知名度，擴大觀眾群，舞團也積極到校園舞蹈社去做“示範講座”，同時也發了九月公演的消息，忙一點總是比沒事做好。大家忙著排練新舞，熱鬧非凡，但是緊接著舞團又面臨了接二連三的困境，於是舞團又停擺了。之後，我散心了兩個星期，決定在「不失信於人」的意念下，堅持排下去，缺少的團員再從「國光藝校」的學生中來遞補；舞碼全部排完之後，再想辦法演出。那段期間，每一次碰到熱心的記者們詢問演出日期時，我都閃爍其詞的以“順延下去”的標準答案搪塞掉。

皇天不負苦心人，去年年初，文建會與國家劇院籌劃了“國際舞蹈節”想要以中西舞團聯合公演的形式推出，結果在許多熱心人士的幫忙下“台北首督芭蕾舞團”幸運的被邀請參加第一場的演出，我實在有無可言喻的興奮，雖然覺得團員們的技巧距離能演出的水準尚差一大截，但是機會總是稍縱即逝，況且至少也可以實現演出的諾言。三月的“國家劇院”演出，就這樣子在既緊張又興奮的情形下，順利完成。去年十二月又舉行了一次全省巡迴表演，眼前的第三季公演又即將開鑼了，雖然忙得喘不過氣來，但却滿愉快的。

舞團的延續，有極多的困難與問題，其中以經費的籌措與團員們各自打理基本生活費的問題最難解決，但是很令人欣慰的一件事是，現在的團員們都相處融洽，每個人都極重視大家在一起工作的經驗。路總是要走的，如果現在放棄了，爾後如果想再重新開始，則一切最起碼的組織架構都必須很辛苦的再度重來，希望“台北首督芭蕾舞團”的路能走的長遠。

## ● 演出節目

(一)

蕭邦五人舞

—休息十分鐘—

(二)

畫張「羅密歐」人面皮

(三)

與光共舞

(四)

流波歲月

—休息五分鐘—

(五)

大刀王五

—休息三分鐘—

(六)

高山印象





## ● 舞 碼

### 一、蕭邦五人舞

音樂 / 蕭邦鋼琴曲

編舞 / 徐進豐

舞者 / 陳伶奴 · 蔡淑蘭

方姚絢 · 趙珮君

張瑋玲

是上一季「孟德爾頌三人舞」的延續。爲了避免與它相近，我以更自由的手法來編作。不過基架風格上則仍是以1845年 Jules Perrot 「四人舞」的古典氣氛爲依規，是支沒有故事的「抽象芭蕾」。

— 休息十分鐘 —



## 二、畫張「羅密歐」人面皮

音樂 / 蕭邦敘事曲

編舞 / 徐進豐

舞者 / 葉麗娟 · 劉啓亞

蔡淑蘭 · 陳怜奴

靈感得自「聊齋」中「畫皮」一篇。描寫少女對愛情的期望憧憬，但內心深處仍潛藏著「意中人」對自己感情能否真誠，能否持久的疑問與恐懼感，畢竟「想像」比「現實」較易掌握與把持。

## 三、與光共舞

音樂 / Sade 的 Why can't we  
live together

編舞 / 李淑惠

舞者 / 陳怜奴 · 蔡淑蘭

蘇詩堅 · 陳昭佑

是一支純舞蹈，在熱門歌手 Sade 與芭蕾舞格格不入的音樂配合下，三位著白衣的舞者，游移在光的隙縫裡，探尋著心靈深處裡的和諧恬靜與晶瑩剔透。

## 四、流波歲月

音樂 / John Manduell

編舞 / 徐進豐

舞者 / 葉麗娟 · 方姚絢 · 劉啓亞

笛子與二胡在輪流擔任主動與回應的對話裡，互補合諧充滿整箇樂章，所有參與份子之間的互動，不是火爆的對立，而是自由溝通或對談或爭論。



## 五、大刀王五

音樂 / 陳雲山「中國音樂交響詩」

編舞 / 徐進豐·陶麗裕

舞者 / 陶麗裕與全體舞者

大刀王五是清光緒年間北京城內有名的大俠，替人保鏢維生，由於行俠江湖，河北山東一帶強盜都尊他為首領。他與戊戌政變中六君子之一的譚嗣同交情極深，政變後，他至譚府救友，但譚君不肯，事後他曾糾集民間力量欲扭轉腐敗政局，却在義和團事件中罹難。舞蹈闡述一代豪傑在亂世中的無奈與無助，正氣懍然的風骨充溢其間。

— 休息三分鐘 —



## 六、高山印象

音樂 / 李慧·楊秉忠·西崎崇子

編舞 / 李淑惠

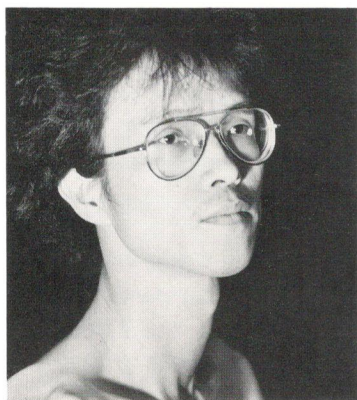
舞者 / 全體團員

是國內首次將台灣山地舞溶入芭蕾舞的一次大膽嘗試。編舞者是台灣阿美原住民的後裔，在自幼耳濡目染下，對它的舞蹈特性有極深刻的體驗。台灣山地舞與芭蕾舞在舞步運作上與生成背景上有極大的差距，如何將兩者密切交融，流暢合一的考慮，是編舞者一項重大考驗。在創作或舞踊中國民族舞時，台灣舞者總覺得有力不從心，寄人籬下之慨！如何善加應用豐盛的台灣本土舞蹈，與四十年來海峽隔閡所發展出台灣自身特有的舞風，在不亢不卑的心情下，將是一條極值得嘗試的路。





## 演出人員簡介



### 團長 / 徐進豐

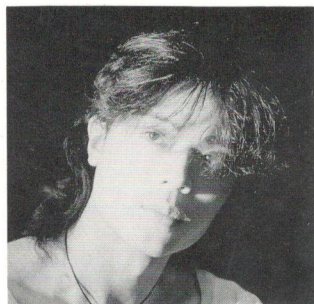
學經歷 / 國立政治大學經濟系畢業

曾任教於 / 國光藝校、中正高中、北安國中等。

重要演出經歷 / 參加台北藝苑芭蕾舞團之演出為舞團之  
首席男舞者，演出數十支作品。

作品發表 / 尾生守信、芭蕾練習曲、芭蕾精粹選、精靈  
之舞、孟德爾頌組舞等數十支作品。

指導老師 / 王行、何麗美、蘇淑慧、李丹 Martha Wales  
Brown、彭錦耀等老師



### 行政總監 / 歐陽薪華

學歷 / 國立藝專畢業

台灣出生台北長大

專長於舞蹈及舞台藝術

1985年起曾多次參與舞蹈演出

1989年起為台北首督芭蕾舞團之行政經理



## 藝術總監 / 李淑惠

### 國立藝專畢業

- 1976 日本東京橘秋子芭蕾舞學校
- 1978 任教國立藝專舞蹈科
- 1979 任教台南家專舞蹈科
- 1985 任教中正高中舞蹈實驗班
- 1987 赴美國紐約大學、傑佛瑞芭蕾舞學校進修
- 1988 加入美國 Ballet West 舞團，擔任獨舞者
- 1989 出任「台北首督芭蕾舞團」藝術總監
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之(巴籃辛之夜)  
擔任助理藝術總監

### 重要演出經歷 /

- 1979 演出全幕芭蕾舞劇「吉賽爾」飾演主角吉賽爾
- 1979 參加第一屆音樂季，演出「天鵝湖」飾演主角灰  
「天鵝公主」
- 1980 參加第二屆音樂季，演出全幕「睡美人」飾演主  
角「奧羅拉公主」與「青鳥公主」
- 1981 與 Martha Wales Brown 合組「台北藝苑芭蕾  
舞團」任「首席女舞者」演出作品達數十支
- 1987 編排全幕舞劇「柯碧莉亞」(國立藝專)
- 1988 在美演出1. Pas De Quartre 2. The Youths  
3. Gypsies 4. Women At He Well 5. Moonlight  
6. Rose of Sharon 等多齣作品(在 Ballet West  
的舞碼)

作品發表 1986 西班牙芭蕾組曲  
1986 制訂「芭蕾分級檢定」

指導老師 / 姚明麗、蘇淑慧、牧阿佐美  
Mmes. Youskevitch • Mr. Dokordovsky  
Mme. Eeve Lynn • Mr. Gerard Sibritt  
Mr. Finis Jhung • Mr. David Howard  
Mme. Darvash • Francesca Corkle  
Trinct Singleton • John Magnus



## 舞台監督 / 柯銘峰

學歷 / 私立中國海專輪機工程科畢業  
曾任 -

台北市立社教館舞台小組組長、再興青年越劇團文場領導、漢聲劇團「浮生六記」舞台監督、台北新劇社「賭場共和國」舞台技術指導、河洛歌仔戲團「曲判記」助理舞監、劇院歌劇工作室「魚腸劍」、「和氏璧」助理舞監、傳統藝術季「敦煌舞樂」舞台監督、首都歌劇院「丑角」、「鄉間騎士」舞台監督，現為專業舞台監督「絲竹雅集」團員、中國海專、銘傳國中國樂團指導老師。



## 攝影 / 歐陽珊

學歷 / 文化大學舞蹈系畢

重要設計作品

1989 台北民族舞團

1989 華岡舞蹈團

1989 蔡雪慧「柯碧莉亞」舞劇

1989 古名伸與珍、克爾89仲夏舞展

1989 游好彥89舞蹈創作發表會

1989 吳佩倩舞極

「秋後醒思」舞蹈創作展

1990年作品：李、唐舞鼓、不可兒戲—舞台劇、拉邦舞蹈研習會、文化舞蹈系第五屆畢業公演



## 燈光設計 / KATHY YEN

1977—1983 從事雕塑及美術造型等設計，曾多次獲獎

1983—1986 任職台北市社教館之燈光技術執行及藝術設計，其間曾做過無數場義務性之燈光設計及技術

1983—1985 “雙燕爵士樂團”年度公演三次之舞台效果設計及燈光設計

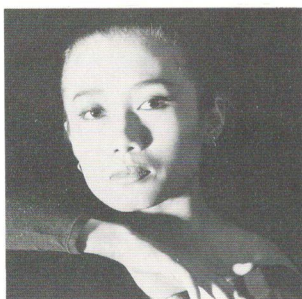
1987—1991 國家劇院燈光指導及技術指導

1987 法國金碼古典劇團、紐約市立歌劇團、西遊記等劇院燈光指導

1988 “龍說唱藝術表演群”演出燈光設計，加拿大溫尼佩格、阿依達、紅鼻子等燈光技術指導  
1989 法國芭古葉、荷蘭國家芭蕾舞、澳洲芭蕾舞、西班牙國家芭蕾舞、托斯卡、蒙特樓爵士芭蕾舞等燈光技術指導

1990 波昂芭蕾舞、里昂芭蕾舞、曼哈頓舞團、瑪沙葛蘭姆舞團、比利時芭蕾舞、Momix 現代舞、蘇聯波修瓦、安娜索克洛等燈光技術指導，國劇董芷苓“王熙鳳”及李寶春“美猴王”燈光設計，“Taipei Fashion Week '90”燈光執行設計及技術指導

1991 蝴蝶夫人、天堂與地獄，燈光技術指導，詩經雅樂、傑佛瑞芭蕾舞，劇院技術指導，隨義大利導演 Vera Bertinetti 之喜歌劇“Laserva Padrona”及“The Old Maid and The Thief”之執行燈光設計，隨義大利燈光設計 Marcello “中國歌劇”助理燈光設計及技術指導

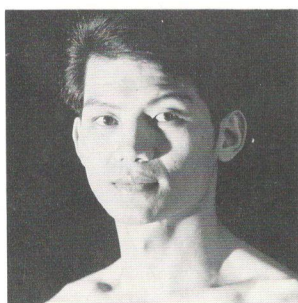


## 舞者 / 葉麗娟

學歷 / 國立藝專畢業

重要演出作品

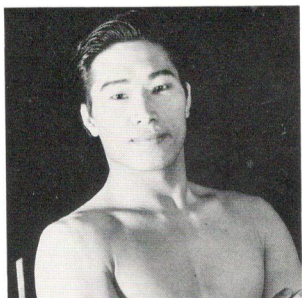
- 1984 參加蘇淑慧舞展，演出古典舞劇「仙女」
- 1987 參加大型民族芭蕾舞劇「蒙漢情」之演出
- 1988 參加蘇淑慧於國家劇院之舞展，在雪雪兒薇亞「胡桃鉗」等劇中均飾主要角色
- 1989 參加「台北首督芭蕾舞團」第一季之演出
- 1989 參加歐淑珍舞展
- 1989 參加「陶馥蘭—愛麗絲遊園驚夢」之演出
- 1989 參加「楊桂娟舞展—秋後醒思」之演出
- 1990 獲 ICRT 青春之星的國內「舞蹈表演」獎
- 1990 參加楊桂娟文藝季「從月亮想起」擔任主要角色
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出



## 舞者 / 劉啓亞

- 1988 於國家劇院參演「游好彥與舞者」之舞劇「魚玄機」
- 1988 參加吳佩倩舞極之新生代舞團聯展
- 1988 參加「游好彥與舞者」於國家劇院
- 1989 參演「游好彥與舞者」之天上人間
- 1989 隨「吳佩倩個人巡迴展」南下演出
- 1990 演出「游好彥與舞者」之新作「屈原」
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季之演出





## 舞者 / 陶麗裕

學歷 / 華岡藝校舞蹈科

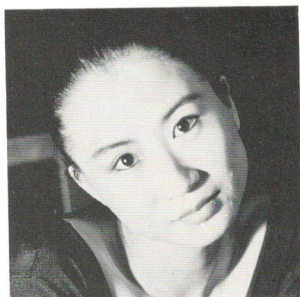
- 1978 加入姚明麗芭蕾舞團演出天鵝湖擔任男主角
- 1979 加入漢聲舞集演出「后羿射日」等舞劇擔任男主角
- 1980 加入華岡舞團演出「火鳥」、「海盜」、「獵人與鹿」等舞碼，擔任男主角
- 1981 加入「雲門舞集」為重要舞者
- 1982 赴歐洲八國巡迴演出
- 1985 加入游好彥與舞者演出「魚玄機」男主角
- 1986 參加「雲門舞集」春季、秋季公演
- 1987 參加市立國樂團演出民族芭蕾舞劇「蒙漢情」擔任男主角「蒙王」
- 1988 參加蔡雪慧舞團演出「柯碧莉亞」擔任男主角「法蘭茲」
- 1989 參加台北首督芭蕾舞團演出「海盜」、「唐吉訶德」等舞碼



## 舞者 / 陳伶汶

學歷 / 1988年畢業於國立藝專

- 1982 榮獲台灣區「現代舞比賽」個人組冠軍
- 1982 演出古典舞劇「吉賽爾」，劇中擔任幽靈皇后
- 1983 參加張秀如舞展，飾演「天鵝湖」一舞中之黑天鵝 Odile 一角
- 1986 參加「中華民國青年友好訪問團」赴美加等地演出
- 1987 參加大型古典芭蕾舞劇「柯碧莉亞」之演出，擔任劇中之獨舞者
- 1990 參與國家劇院製作之樂舞劇「動物狂歡節」的演出
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中，參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出



### 舞者 / 蔡淑蘭

學歷 / 國立藝專舞蹈科畢業

- 1989 隨「台北民族舞團」至歐非兩洲(九個國家)作巡迴演出
- 1989 參加「蓬萊舞新集」
- 1989 為國家劇院之「明日之星」舞者
- 1989 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中，參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出

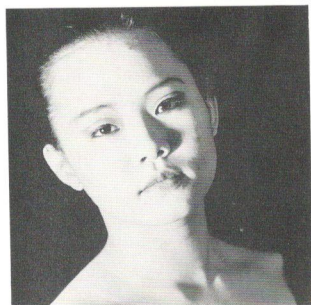


### 舞者 / 方姚綸

學歷 / 國立藝專舞蹈科畢業

- 1986 參加藝專大型芭蕾舞劇「柯碧莉亞」之演出
- 1986 參演李小華之「現代與節奏」
- 1986 參與75舞展中，游好彥「生命力的延伸」之演出
- 1987 舞蹈「花節」中擔任女主角
- 1989 在國立藝專芭蕾舞劇「天鵝湖」中擔任三人舞、四隻小天鵝等主要角色
- 1990 藝專舞劇「胡桃鉗」中擔任主要角色
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出





舞者 / 趙珮君

學歷：國立藝專畢業

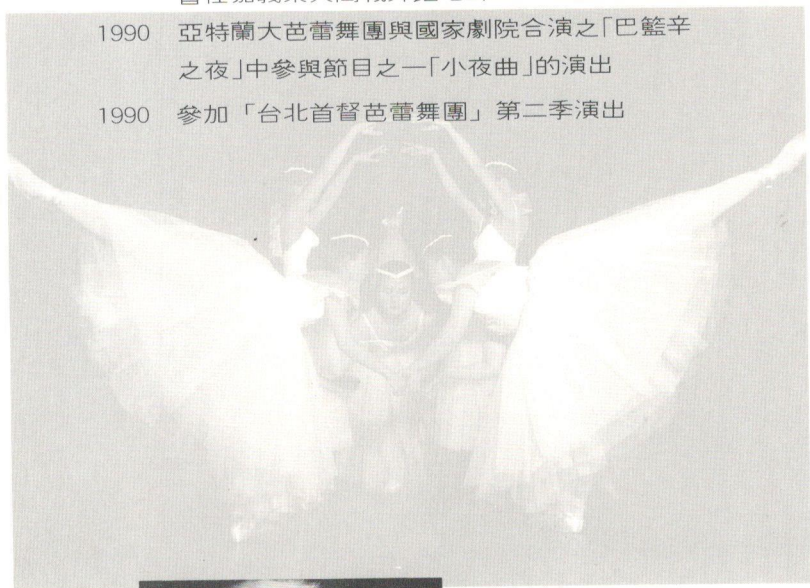
1986 藝專「柯碧莉亞舞展」

藝專「李小華舞展」

曾任嘉義東吳高職舞蹈老師

1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中參與節目之一「小夜曲」的演出

1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出



舞者 / 張瑋玲

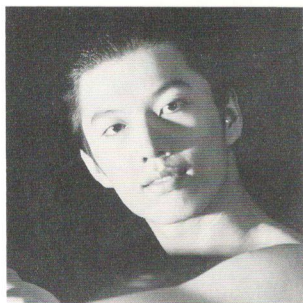
1989 「游好彥與舞者」之「天上人間」演出

1989 「台北民族舞團」演出「中國之夜」

1990 「游好彥與舞者」之新作「屈原傳」

1990 「吳佩倩個人巡迴展」南下演出

1990 「敦煌舞樂」巡迴公演



### 舞者 / 蘇詩堅

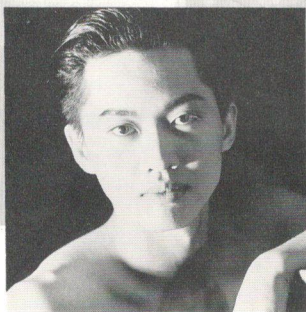
學歷 / 國光藝校畢業

1988 參加「77舞展」

1989 參加光環舞集“另一波”演出

1990 參與光環舞集巡迴演出

1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出



### 舞者 / 陳昭佑

學歷 / 青年高中舞蹈科畢業

1989 參加「游好彥與舞者」 「天上人間」之演出

1990 參加「游好彥與舞者」 「屈原傳」演出

1990 榮獲台灣區「現代舞比賽」少年組冠軍

1990 文建會舞蹈甄選優勝舞作（鼓舞）

1990 參與「第三城市的預言」演出

1990 參與「台北首督芭蕾舞團」巡迴公演

1991 參加「吳佩倩舞極」演出

1991 參加「詩經新樂舞」之演出

1991 參加「大禱舞引」演出





美術設計：黃明漢·吳正雄·篆刻：詹聰正·賴福財

